

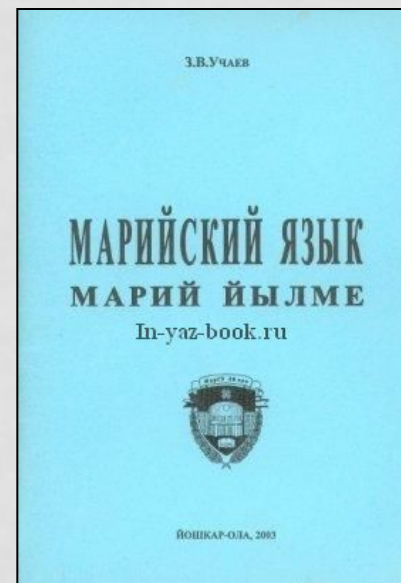
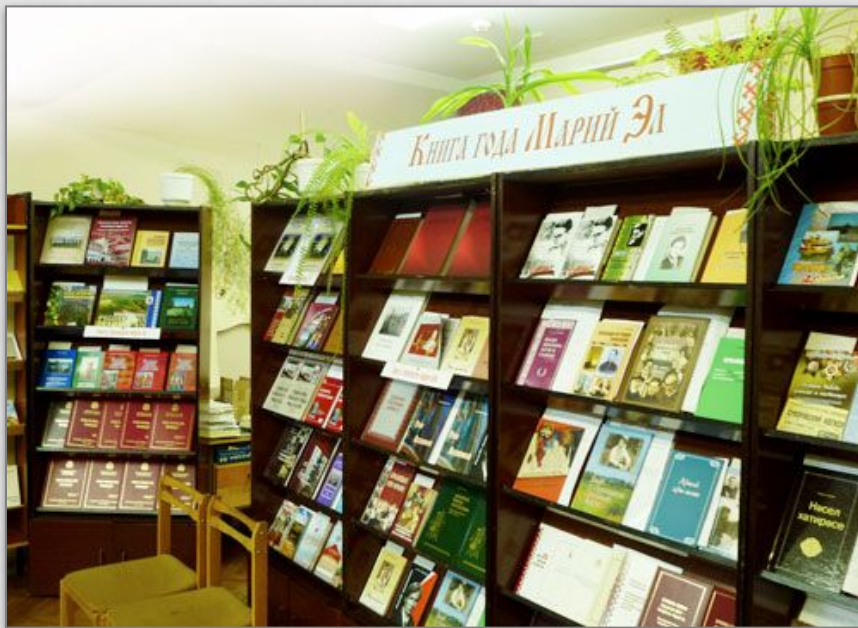
# ИСТОРИЯ МАРИЙСКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ



# Письменность -

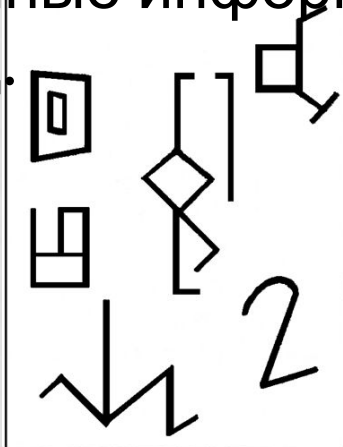
величайшее достояние любого народа.

У одних она существует с древнейших времен, у других - возникла совсем недавно.



# ТИШТЕ

Для передачи той или иной информации мариЙцы с незапамятных времен пользовались особыми знаками, которые назывались тиште. В научной исторической литературе они получили название "тамга", которыми обозначали символы принадлежности к той или иной семье, роду, такими знаками древние мариЙцы сообщали друг другу определенные информации, записывали свои долги и т.д.



# ТАМГА



Позже тамга использовался как подпись под различными документами.

Первые марийские слова попали на бумагу еще в 17 веке. Это сделал голландский ученый и путешественник **Н. Витсен**. В его книге «Северная и восточная часть Татари» имеется раздел о марийцах. Во второе издание книги (1705г.) было включено более 30 слов и перевод молитвы «Отче наш». Это первый письменный памятник по

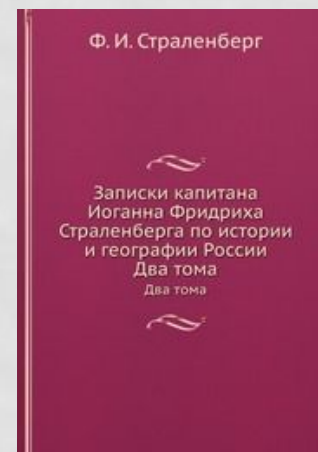
**Николаас Витсен**  
*Nicolaas Witsen*



Род деятельности: политика, торговаля  
Дата рождения: 8 мая 1641  
Подданство:  Нидерланды  
Дата смерти: 10 августа 1717 (76 лет)  
Отец: Корнелиус Витсен



В 1724 году по указу Петра I была учреждена Российская академия наук. По заданию Академии наук ученые приступили к изучению окраинных земель русского государства. В поле зрения исследователей и путешественников попал и мари́йский народ, его язык. Среди первых исследователей этнографии, обычаев и языка мари́йцев нужно назвать имена таких ученых, как И.Страленберг, Д.Мессершмидт, И.Фишер, И.Георги и другие.



# *ПЕРВЫЙ ПИСЬМЕННЫЙ ПАМЯТНИК*

Это стихотворение написано на горном наречии в честь приезда Императрицы Екатерины II в Казань в 1767 году. Оно написано учениками Новокрещенской школы в стиле хвалебной оды.

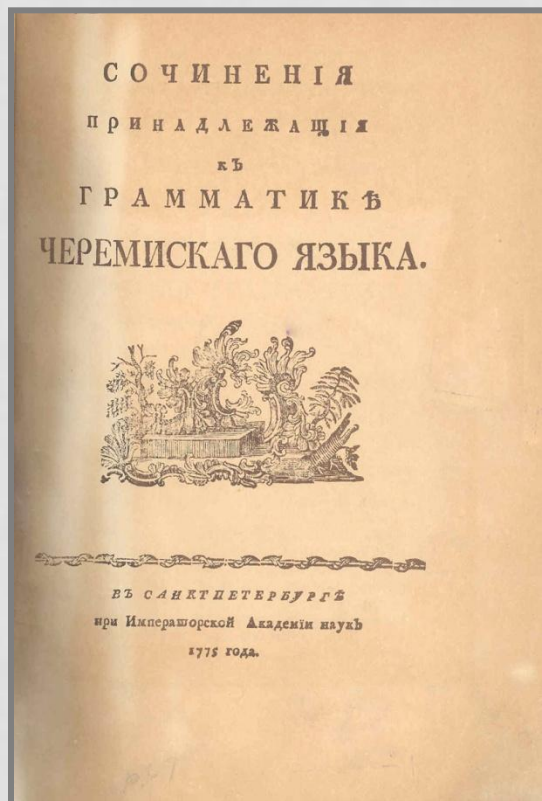
**Тыни мянамъ моцъ куце ямше эдемгане.**

**Тынь мянам тумтушець куце тынинь  
эргецкане.**

**Тынь мянам шиць кодо шкемя сталан  
туменена.**

**Тыделянлин - пуже Юма шулкмъ тлянетъ  
келесена.**

# 10 ДЕКАБРЯ – ДЕНЬ РОЖДЕНИЯ МАРИЙСКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ



1775 году Российской Академией наук были изданы в Петербурге на марийском языке "Сочинения, принадлежащая к грамматике черемисского языка", автором которых считали Казанского архиепископа Вениамина Пуцек-Григоровича



# *ПЕРВАЯ КНИГА НА МАРИЙСКОМ ЯЗЫКЕ*

напечатана в 1804 году в Москве под названием  
**"Сокращенный катехизис"**.

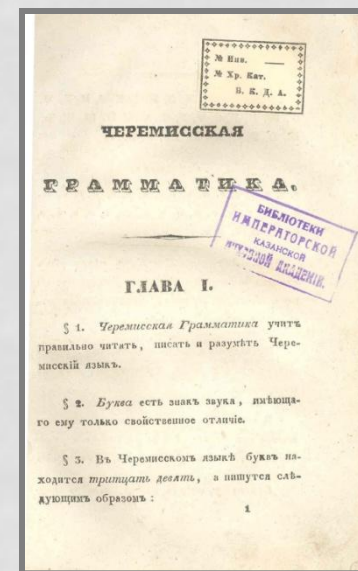
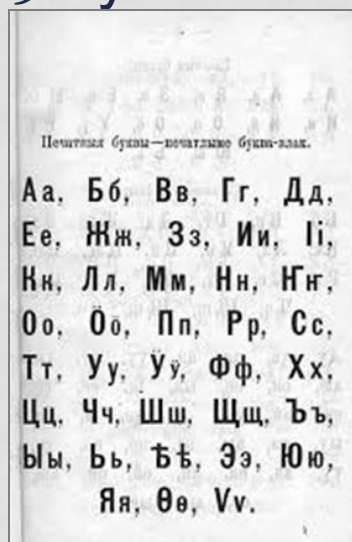
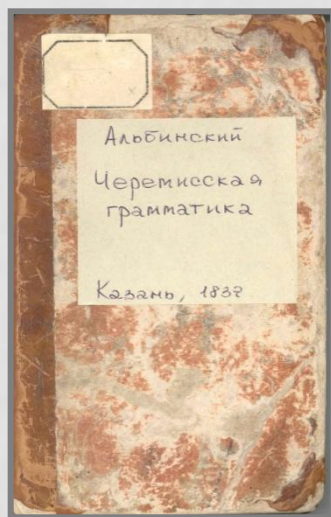
В течение первой половины 19 века одна за другой  
издаются на мари́йском языке несколько книг  
религиозного содержания.



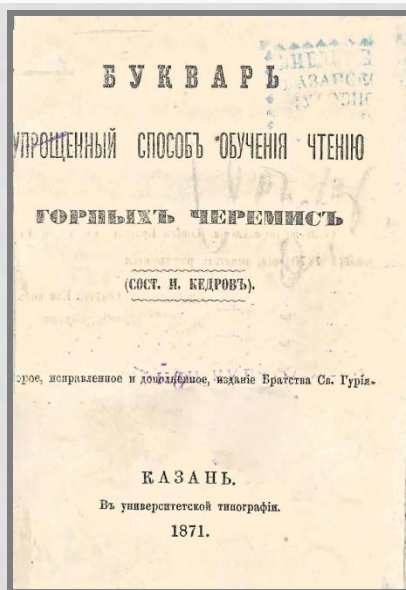
# АЛФАВИТ

Попытку совершенствования алфавита и систематизированного изложения грамматики марийского языка сделал **Андрей Альбинский**.

В 1837 году была издана в Казани "Черемисская грамматика. В данной грамматике впервые в истории марийской письменности алфавит был приведен в полном объеме, состоящий из 39 букв.



# БУКВАРИ НА МАРИЙСКОМ ЯЗЫКЕ



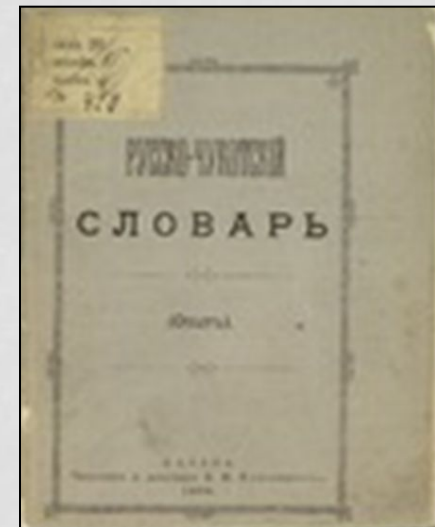
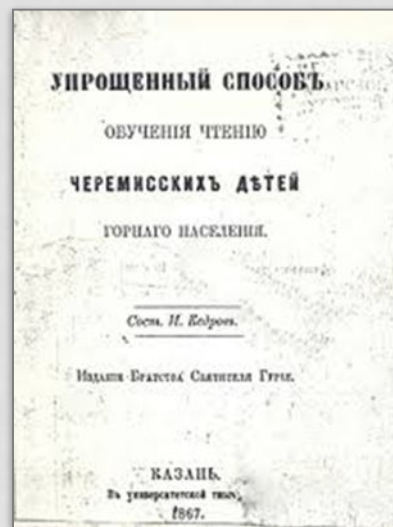
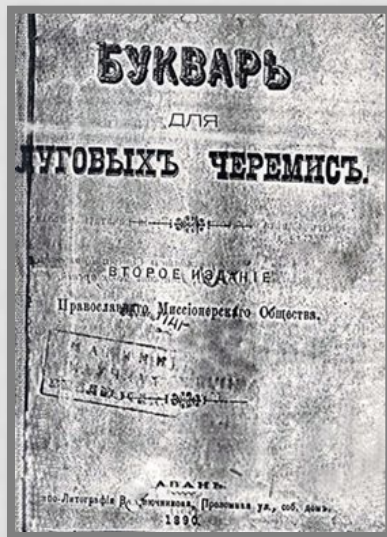
Первый марийский букварь был издан в 1867 году под названием "Упрощенный способ обучения черемисских детей горного населения". Составил его И.Кедров.



В 1870 году вышел в свет первый букварь на луговом наречии под названием "Упрощенный способ обучения черемисских детей лугового населения» Г. Яковлева.

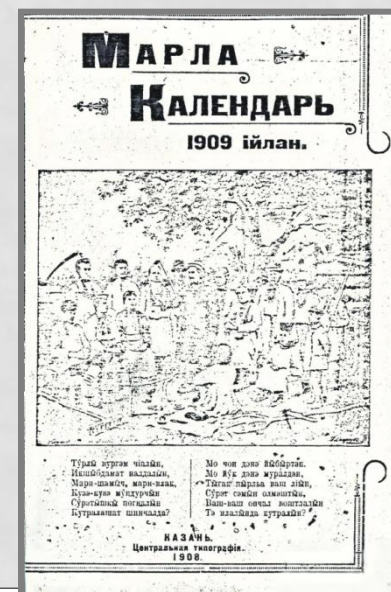
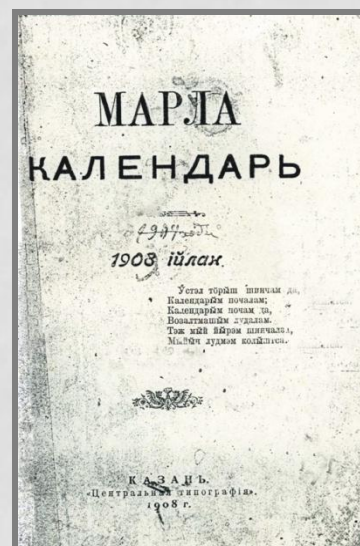
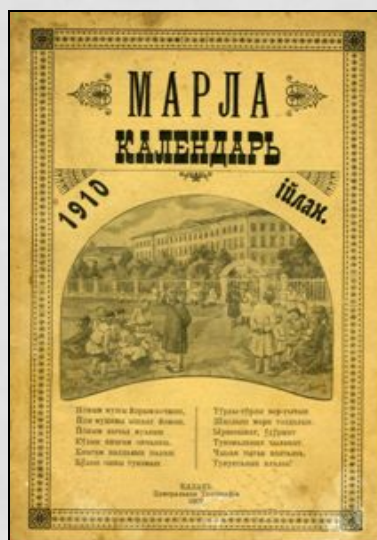
# КНИГИ

Вслед за первыми букварями одна за другой стали появляться различные книги на марийском языке. В основном они были на религиозные темы. Начиная с 1867 до начала XX века, было издано 80 книг.



# «МАРЛА КАЛЕНДАРЬ»

В начале 20 века марийская письменность и литературный язык сделали еще один шаг вперед в своем развитии. В этот период начал издаваться "Марла календарь", первое периодическое издание на марийском языке. Он выходил в 1907 - 1913 годах. Его издавали В.М. Васильев, П.П. Глезденев, П.М. Кунаев.



# ПЕРВЫЕ МАРИЙСКИЕ ГАЗЕТЫ



Не без влияния календарей с начала 1915 года стала выходить первая марийская газета "Война увер", а летом 1917 года - газета "Ужара.



Түбүккө ырааткерлердин үчүнүн үчүнүсү

# Ишкар Көчө

№ 15

МАРИЙ КУНДЭМЫН ОЗАЖЛАН—КУНДЭМЫСЭ СОВЭТ-ВЛАКЫН  
9-ШЭ ПОГЫНЫМАШЛАН БОЛЬШЭВИК САЛАМ

№ 15

# ИЗЗЭРЫН ШАМАКШЫ.

Орган Центрального Отдела Мари при Наркоме по делам национальностей

Издается на горно-марийском наречии

Изарья, 1 май 1919 года.

Цена 40 н.

№ 27

Ик номер 3 ыр шога.

Туиасэ пролетар шамич, иктыш ушныза!

# Марий Коммунист

ВВП. 6) М'робкомы,  
Марбосоппокомы,  
Обросовозатныкча  
Кодэ лавизэ гышт.

1919 ИЙЫН 11Х АЗЧ ВАРА  
АИТЭШ.

ПОБРАЛЫН 4-нө, 1931 ИЙ

№ 27

Ик чумырымо, шурно, сырпо йамдылымэ пашам большэвик тэмплэ дэиз виктараш

СОВЕТЫН ИШТЫГЫНУН БУЧЫДЕЛ

ТУ ИШТЫГЫНУН ИК АРАШ

# Т О Р

Орган Центрального  
Отдела Мари  
при Наркоме по делам  
Национальностей

Издается на горно-марийском наречии

Араш 2 ийна ыдеган

№ (22) 1

Изарья, 11 сентябрын 1919 и.

Цена 1 танга.

Ик номер 12 ыр шога.

Т У Л.

№ 1-н.

Бүрэмэ, 12 май, 1920 ий.

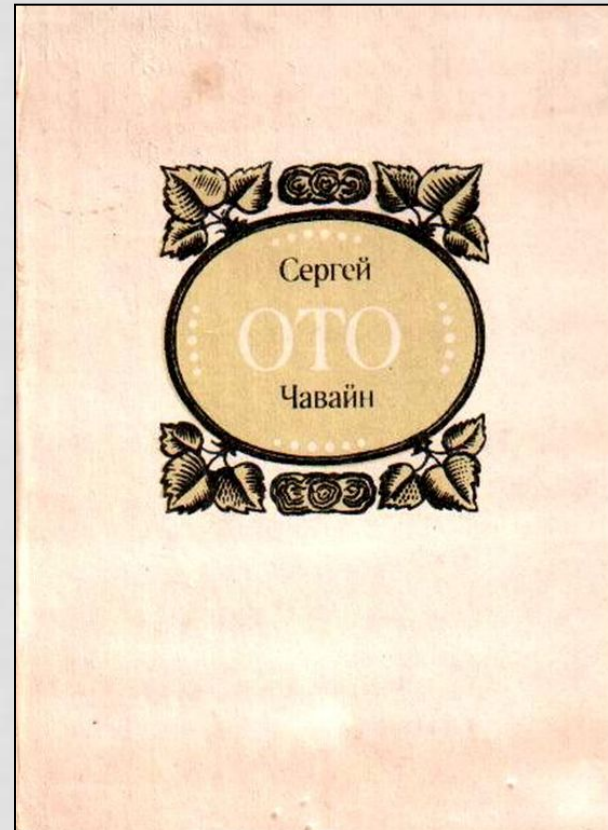
№ 1-н.

Ош вудо гын—ош турэд.

КУРАЛЦО ПАСЫМКА АЖИ ИК АНАТ ПА

Ишкар фронтаныто.

Марийская художественная  
литература началась со  
стихотворения «Ото» («Роща»)  
Сергея Чавайна. Оно было  
написано в 1905 году.





# ОТО

Ик тымык ото уло мемнан элыште,  
Шога тудо ото кугу ер серыште.  
Тушто ладыра деч ладыра пушенге кушкеш.  
Тушто мотор деч мотор саска шочеш.  
Тушто, ужар шудо лонгаште, шушпык мура,  
Тудо ото гыч ерышке яндар памаш йога.  
Тушто шудыжат ужаргыжак,  
Тушто пеледышыжат сылнырак.  
Тудо отым мый йоратем,  
Тушто пушенге руышым мый вурсем.

**Всего до революции 1917 года было издано более 250 названий книг на марийском языке. Это различные буквари, словари, календари, церковная литература:**

Краткий катехизис на горно-черемисском наречии. Казань, 1871.

Краткая священная история на горно-черемисском наречии. Казань, 1871.

Букварь для луговых черемис. Казань, 1873.

Священная история ветхого завета на луговом черемисском наречии. Казань, 1873.

Священная история нового завета на луговом наречии черемисского языка. Казань, 1873.

Краткий катехизис на луговом черемисском наречии. Казань, 1873.

Букварь для начального обучения черемисских детей русской гра моте. Вятка, 1873.

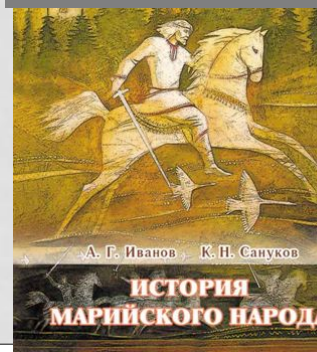
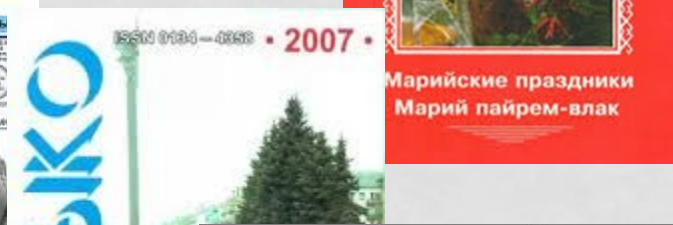
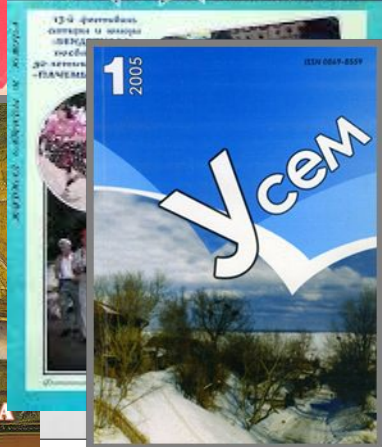
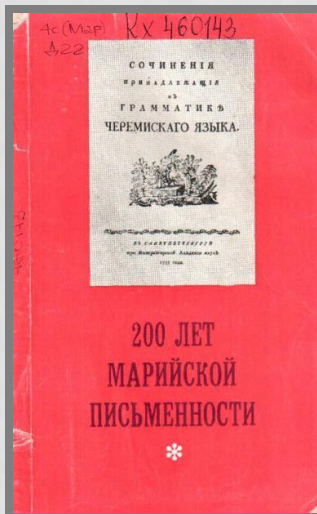
Священная история нового завета на луговом черемисском наречии. Казань, 1874.

Букварь для начального обучения черемисских детей русской гра моте. Казань, 1874.

Краткий катехизис на восточно-черемисском языке. Казань, 1879.

Священная история ветхого завета на восточно-черемисском наречии. Казань, 1879.

Марийская письменность сегодня достигла высокого уровня развития. Она отвечает требованиям современной лингвистической науки. Письменность прочно вошла в жизнь и быт марийского народа и превратилась в могучее средство его национального и культурного возрождения.





- Выход в свет 10 декабря 1775 года в Санкт-Петербурге первой марийской грамматики, составленной казанским архиепископом В. Пуцек-Григоровичем, ежегодно отмечается в Республике Марий Эл как **День марийской письменности (Марий тиште кече)**.
- Этот праздник имеет государственный статус и проводится с 1990 года.

# СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

- 1. Иванов, И.Г. Из истории марийской письменности / И.Г.Иванову.- Йошкар-Ола: Марийское книжное издательство, 1991. - 64 с.
- 2.<http://www.google.ru/>

***СПАСИБО ЗА ВНИМАНИЕ!***